

2 Thessalonians

Paul-el Silas-el Timothy-el thwen inang pip nhenh lanthek werlampareny-warn mer Thessalonica-warn. Pip nhenhel-ayeng inang ilek, anew-anew anetjeh Angeyeng ularr, pip arrpenh nheng-arte, Pip Thessalonica-areny map-warn Namp 1-arte.

Angketj nhenhan wenh-arte anem pip nhenhel-ayeng?

Nhenhan pip arrpenhan anem, Paul-el Silas-el Timothy-el thwen angketj arrernekarl, lanthekemeh inang Angey-kenh werlampareny-warn mer Thessalonica-warn. Thessalonica-areny map kwet arratj mernelhek Angeyeng ularr, arrpenh map ahentj-kweny anek inehetj.

Arrpenh map kwet iterrek arltang kwer, Jesu-arl petj-alpetjenhek angkep. Inang rrwapentj inehenh impek, pal iterremel, “Jesu-an lyet-antey petj-alpetjenh.” Arrpenh map pal iterrek, “Jesu-an kel-antey kwel petj-alpek.” Thessalonica-areny map perrpertelh-ilemel aterel anek.

Pip nhenhel-ayeng Paul mapel lakenh ilek, “Jesu-an petj-alpetj-kweny, mpank-antey. Lakenh-arte anetjenh arrwekel. Map Angey-ketj-amparr ntjwem-irretjenh. Artwang anetj rang-amparr arrwekel Ngkart Jesu-eng petjetjenh. Rang rrtjwerremel ilerl-apetjek ingkerrek, inang tjey anetjel anerl-anetjenh. Jesu rang petj-alpetjenharl, rang artwang renh irrernng atwetjenh.”

Paul mapel ilek, “Arrantherr rrwaperl-anetjek kwet, ngkweltj inetjek, merneh-anngernt.”

Inang angketj pip nhenh-warn arrernek, inenh kaltj-anthetjek arratj-ilemel. Angketj intem “Pip Thessalonica-areny mapek Namp 2” (2 Thessalonians).

¹ Paul Silas Timothy nwern pip nhenh lanthem werlampareny-warn, Thessalonica town-el anemarl map-warn. Arrantherr kwenh Altjerr Angey-henh peltj arlaltj anem, Ngkart Jesu Christ-henh thwen. ² Nwern Altjerr Angey Ngkart Jesu Christ thwen renh-atherrenh pawenhem, ratherr arrehantherr kangkentj kwet mernelhetjeh, ratherr arrantherrenh alngwelng-ilemel anyenetjeh, arrantherr ater-kwenh ngwerleny anetjenheng.

Paul inang Altjerr renh Thessalonica-areny mapek kangkentjel tjang-pawenhek

³ Peltj mapay, nwern Altjerr kwerel-arleng angkemarleng, nwern kweteth arrehantherr iterrem, nwern renh kangkentj-akertel ilem, arrantherr renh twer anthwerrel nakemeng, arrantherr wetham-weth nyerrkentj mernelhemeng tjerrtj arrpenhek-arrpenhek werlamparenyel-ayeng. ⁴ Lakenh nwern

arrantherrenh nakerl-apem, nwern Altjerr-henh werlampareny arrpenh map-warn alhemeng mer ntjaperel. Nwern inenh ilem, arrantherr Christ twerel kwet nakemeng, arrpenh mapel arrantherrenh atwetjeh alwernemeng, nakepakel-ilemeng. Arrantherr Christ renh itja impek.

5-6 Arrpenh mapel arrantherrenh nakepakel-ilek, kenh arrantherr kwenp kwet Christ nakekarl. Lyet-antey Altjerrel arrantherrenh twer-ilem, kelant arrantherr mwerr anthwerr anetjenh, rang arrantherrenh mer kwerenhwarn irrpelh-iletjenh. Altjerr rang tjerrtj ingkerrekeh arratj mpwarem. Tjerrtj inarl arrantherrenh alwernemeng nakepakel-ilemel, kenh Altjerrelemeh tjerrtj inenh angkep nakepakel mpwaretjenh, lakenh. ⁷ Rang mwerr mpwaretjenh arrehantherr rwekenth-kenthketj nwerneh-arlk. Rang lakenh mpwaretjenh, Ngkart Jesu rang petj-alpemeng angel alkerareny kweren map-akert, rwang alngenthakert. ⁸ Ngkart Jesu-el tjerrtj arrpenh map inenh atwetjenh, nheng inarl Altjerreh akwen anemeng, inang angketj mwerr kwerenheh itja kangkwerrekarleng wart.

⁹⁻¹⁰ Inang itja kwet irrpjetjenh Ngkart-henh mer alker-warn. Arltang kwerel rang inenh kwereng kwetant alharlkwetjenh, rang petjemarleng twer angerr-akert. Kwereng Jesu nakenh-nakenh map anetj-alpetjenh kwerel-ayeng. Inang renh naketj-alpetjenh lakenh angkemel, “Jesu rang mwerr anthwerr.” Arrantherr tjerrtj inehel-arleng anetjenh, arrantherr angketj nwern-henh nakekarleng wart.

¹¹ Altjerrel arrantherrenh urraremeng ngakek. Nwern kweteth renh tjang-pawenhem arrehantherr, rang arrantherrenh arntarnt-aretjeh, arrantherr ntjwem-irrehetj. Nwern renh tjang-pawenhem, rang arrantherrenh twer-iletjeh, arrantherr wenh-wenh mwerr mpwaretjenheng.

¹² Altjerr Ngkart Jesu Christ thwen arrehantherr kangkentj mernelhek. Nwern Altjerr renh tjangpawenhem tjerrtj lwereny mapek, inang twepirretjeheng Altjerr-warn. Inang apek arrantherrenh aremeng, arrantherr mwerr mpwarerleh, inang arrehantherr kangkentj awelhetjenh. Kwereeng inang Ngkart Jesu renh naketjeheng. Kwereeng Altjerr rang arrantherrenh naketjenh.

2

Artwang Altjerreh Irrpelth-irrenh-irrenh rang

¹ Peltj mapay, nwern angketj nheng arrwekelantey arrehantherr ilek, Ngkart Jesu Christ-arl angkep petj-alpetjenh-akert. Nwern arrantherrenh kel ilek, Altjerrel nwernenh arraw-iletjenh, Jesu Christ-warn arnekarner alhetjeh. Angketj arrpenh nhenhemeh awerrerrang! ² Tjerrtj arpenh mapel apek arrantherrenh pal ilemeng, Ngkart Jesu Christ petj-alpekarl kwel. Inang apek arrantherrenh iletjenh, Kwerrern Alngaltarel inenh kwel ilekarl. Itja, angketj nhenh rrtjwerrentj. Arrpenh apek pal angkemel ilelhem, “Thang awek, Paul lakenh angkerleh, ‘Ngkart Jesu-an kel petj-alpek ahern nhenh-warn.’” Itja, angketj nhenh rrtjwerrentj anem. Arrpenhelanem apek ilem, “Paul mapel kwenh nhenh pip-warn arrernek, ‘Jesu-an kel petj-alpek ahern nhenh-warn.’” Itja, angketj nhenh rrtjwerrentj anem. Lakenh arrantherr awem apek, arrantherr itja athek-irretjeh, itja rrwampey awelhetjeh. ³ Arrantherr itja angketj rrtjwerrentj inehenh naketjeh. Nwern itja lakenh ilek.

Thang arrantherrenh ilem, nthakenhameh arwekel nwernehan anetjenh, nheng Ngkart Jesu rang petj-alpetjehng. Arrwekel tjerrtj map-artek Altjerrek irrpelth-irretjek, kwereng artwang Altjerreh Irrpelth-irrenh-irrenh nhengeh rang petjetjenh. Artwang renh Altjerrel mer-netjenh. Ingkern Ngkart Jesu rang petj-alpemeng, kwereng artwang renh rang atwemel ywerrelh-iletjenh. ⁴ Artwang Altjerreh Irrpelth-irrenh-irrenh rang Altjerr-henh *church* angerretj-warn irrpjetjenh, rarrp twernk angerr ngkernelhemel arrernelhetjenh. Rang lakenh ilelhetjenh, “Tjerrtj mapel kwenh ahern-areny war naketjart, altjerr-arrpantey map apek. Yeng nhenh mapeng angerr. Yeng Altjerr alker-arenyeng angerr anem. Yeng Altjerr anem tjerrtj ingkerrekeh. Tjerrtj ingkerrekel arrantherr yengenh naketjeh.” Rang lakenh rrtjwerremel ilelhetjenh.

⁵ Arrantherr angketj nhenh irlpangkem key, thang nheng arrantherrenh arrwekel ilekarl, yeng arrehantherrel-ayel anetjam-rlwer? ⁶⁻⁷ Nwern artwang nheng kwer itja kaltj. Lyet rang arrweperel kwet rrwapem, arnpakenh-ilenh-ilenhel renh arnpakemeng wart. Arnpakenh-ilenh-ilenh nhenh rang artwang Altjerreh Irrpelth-irrenh-irrenh renh arnpaketjenh, artwang rang itja angerr anetj mpwaretjeh arrtjelh-iletjenh. Arrantherr kaltj arnpakenh-ilenh-ilenh nheng kwer. Altjerrel arltang urraretjenh, arltang kwerel artwang Altjerreh Irrpelth-irrenh-irrenh rang keth ngwerrm-irretjenh. Arltang kwerel Altjerrel arnpakenh-ilenh-ilenh renhek-amparr tje yeng

arnangelh-iletjenh. ⁸⁻¹² Artwang Altjerreh Irrpelth-irrenh-irrenh rangemeh keth-irretjenh, arrwekel-amparr nwern renh alhengk-aretjeh. Rang twer angerr-akertel mpwaretjenh, tjerrtj map rrtjwerremel iletjenh. Rang anetj angerr anthwerr mpwaretjenh. Rang tjerrtj inenh arrtjelh-iletjenh. Tjerrtj mapel kwenpel renh kangkwerremel naketjenh. Inang Altjerr-henh angketjeh kangkwerremer, Altjerr renhant nakemer, rang inenh anetjeng inetjenh, inang iteth ngampekarl anetjenheng. Itja kwet, inang kwenh ahentj-kweny anetjenh. Inang Altjerreng ntjwem-irretjenharl, anetj mpwaremel. Ineh imampwerl angerr anetjenh. Inang tjey anetj urraretjenh, Altjerrel inenh perrpert-ilemeng wart.

Arltang ingkernel Jesu rang petj-alpetjenh, parrtj angerr-akert. Rang artwang nheng renh rwang-artek ilwernemel ywerrelh-iletjenh. Kwer-penh Altjerrel tjerrtj anetj mernelhekarl-penh map inenhemeh anpwetjenh rwang anganentj-warn.

Anew-anew anerrerrang

¹³ Peltj mapay, Ngkart rang kwenh arrehantherr nyerrkek. Nwernehant anem, Altjerr-warn kweteth nyerrkemel angketjeh, arreny arrehantherr-henh ilemel. Ngkwey rang arrantherrenh urraremел ngakekarl, arlaltj kwerenh anetjeh. Arrantherr angketj arratj renh nakekarl, kwereng rang arrantherrenh ngwek anetjeng, arrantherr kwerel-ayeng iteth ngampekarl anetjenheng. Kwerrern Alngaltarel arrantherrenh mwerr-ilem. ¹⁴ Rang nwernenh

lanthek, angketj mwerr arrantherrenh iletjeh. Nwern arrantherrenh angketj nhenh ilek. Angketj nhenhel-ayeng, Altjerrel arrantherrenh ntangkek, arrantherr Ngkart Jesu Christ-arte anetjeh, arrantherr kwerel-ayeng anetj-alpetjehng mer alkerel. ¹⁵ Lakenh arrantherr angketj kwer itja angwerretjeh, angketj nheng nwernarl arrantherrenh kaltj-anthekarl-arte. Angketj arrpenh-arlk nwern pipeh arrernekarl kel, nwern arrehantherr-warn lanthekarl. Arratj arrantherr awemel kangkwerretjeh, arrpenhel arrantherrenh perrpert-ilehetj!

¹⁶⁻¹⁷ Altjerr Angey rang nwerneh nyerrkem. Rang nwernenh anew-anew anetjeh mpwarem, Jesu-ek kwenp tjwempelhetjeh. Nwern Jesu Christ Altjerr Angey thwen tjang-pawenhem, ratherr arrantherrenh tjep-tjep-iletjenh, arrantherrenh twer-iletjenh, arrantherr mwerr kwet mernelhetjeh, arrantherr arrpenh mapek wenh-apatherr mwerr mpwaretjeh, wenh-wenh apek angketjeh angketj mwerrel.

3

Nwerneh Altjerr tjang-pawenherrerrang

¹ Peltj mapay, angketj nhenh-penh nwern arrantherrenh iletjeh. Arrantherran nwerneh Altjerr tjang-pawenherrerrangarlam, nwern alhemarl-rlwer, angketj Ngkart-henh arlpaw-ilemel ilerl-apetjehng. Pawenherrerrang, arrpenhel nwernenh arnpakehetjeng. Lakenh pawenherrerrang, tjerrtj mapel mer arrpenhek-arrpenhel angketj renh kangkentjel awetjehng,

arrantherr angketj renh kangkentjel awekarl-
 arteh. ² Lakenharl kwet pawenherrerrang,
 Altjerrel nwernenh tjerrtj anetj mapeng
 arntarnt-aretjeheng. Inang nwernenh
 atwemel alwernehetj. Tjerrtj anetj mapel
 kwenh Altjerr renh itja nakem. ³ Ngkart
 rang rtwang anentjem kwet kwerenh mapel-
 arleng, rang arrantherrenh itja kwet mentj
 impetjenh. Rang arrantherrenh kwet twer-
 iletjenh wart, arrantherrenh arrentjeng kweteth
 arntarnt-aretjenh. ⁴ Nwern kaltj, Ngkartel
 arrantherrenh twer-ilek, arrantherr angketj
 nwern-henheh kweteth kangkwerrem. Nwern
 apek arrantherrenh weth pawenhetjenh kelant,
 nwern iterl-arem, arrantherr kwet nwerneh
 kangkwerretjenh. ⁵ Nwern Ngkart renh tjang-
 pawnhem, rang arrantherrenh twer-iletjeh,
 arrantherr rwekenth-kenth-rlwer anew-anew
 anetjeheng, Ngkart Jesu rang anew-anew anem-
 arteh. Nwern renh pawnhem, arrantherr
 arrpenh mapeh nyerrkentj mernelhetjenheng,
 Altjerr rarl nyerrkentj mernelhem-arte.

*Arrantherr tjep-tjep rrkwapetjeh,
 itja parrk-parrk irretjeh*

⁶ Peltj mapay, nwern arrantherrenh nhenh
 ilem, Ngkart Jesu kwenh ahentj-irrem.
 Arrantherr peltj apek nyentam-nyent aremeng
 werlampareny arrehantherr-henheng, inang
 ntjwem-lkwer anemeng, itja rrkwapetjeh ahentj-
 anemeng, ankey war nthwerl-apemeng, inang
 itja kangkwerremeng wart angketj nhengeh,
 nwernarl arrantherrenh kaltj-anthekarleh,

arrantherr tjerrtj inenh mentj impetjehant, inarrp anetjeh. ⁷ Arrantherr kel kaltj, arrantherr nwerneh-arteh mernelhetjeh, nheng nwern rrwapekarl-arteh, nwern arrehantherrel-ayel anekarl-arteh. ⁸ Nwern itja arrpenh-henh mern ankeyel war arlkwerl-anek. Nwern kweteth kwenp mern arlaltjeh rrwapentjek. Nwern itja arrehantherr rnpwer mpwarek. ⁹ Nwernehan kel anek, mern arrehantherr-henh ankeyel arlkwetjeh. Nwern ahentj-anek, arrantherrenh tjej arratj renh mernetjeh, arrantherr tjej kwerel alhetjeheng. Lakenh nwern itja ankeyel arrantherrenh pawenhek. ¹⁰ Nwern nheng arrehantherrel-ayel anetjamarleng, nwern arrantherrenh lakenh ilek: “Tjerrtj ngwenh apek itja ahentj-anem rrwapetjeh, rang kel mern-kweny anetjeh!”

¹¹ Lyet nwern awek, rrpwetj arrpenh arrehantherrenh kwenp anerl-anem rrwapentj-kweny. Inang war anerl-anemel angkerl-anemant, rrwapentjek palenthwetj-kweny. ¹² Tjerrtj nhenh inenh nwern ilem, “Ngkart Jesu Christ kwer iterretjeh! Itja angketj-akertant nthwerl-apedjeh. Kel atjernp-irrerrang, mern arlaltjeh rrwapetjeh!” ¹³ Peltj mapay, arrantherr kwenh kweteth arratj mernelhetjeh, itja impelhetjeh.

¹⁴ Peltj arrpenh apek itja kangkwerremeng, angketj nhenh nwernarl arrehantherr pip nhenh-warn arrernek-arleh, arrantherr peltj kwereng arelhetjeh. Arrantherr itja kwerel-ayeng rllk-watherr anetjeh, rang nyent wart arelhemarleng, rang iterrem twep-irretjeh, pipeh kangkw-

erremel, werlampareny-warn petj-alpetjeh. ¹⁵ Kel arrantherr kwer mantj iterretjeh, rang Altjerr-kenh. Arrantherr kwer itja anetj mernelhetjeh, renh mantjel ateng-ilemel iletjeh, rang peltj ane-marleng wart.

Paul-kenh angketj ingkerneny

¹⁶ Nwern Ngkart renh tjang-pawenhem, rang kweteth arrantherrenh alngwelng-ilemel anyenetjeh, arrantherr ater-kwenh ngwerleny anetjenheng. Ngkartel kweteth tjerrtj alngwelng-ilem. Nwern renh tjang-pawenhem, rang arrehantherrel-arleng kweteth rllkwatherr anetjeh.

¹⁷ Yeng Paul, thang pip nhenh tanthem, yeng arrehantherr iterrem. Tjerrtj arrpenhel angketj nhenh tanthekarl pip-warn nhenheh-atwetj. Kel thangemeh arreny tjengenh arrernem iltjang tjengenhelemeh pip nhenh-warn, arrantherr *read*-irremel kaltj anetjenheng, tharrpemeh pip nhenh arrehantherr-warn lanthekarl.

¹⁸ Lakenh nwern Ngkart renh tjang-pawenhem: Ngkart Jesu Christ arrehantherr ingkerrekeh kangkemel nyerrkentj kwet mernelhetjeh.

Anmatyerr Bible
Portions of the Holy Bible in the Anmatyerr language
of Australia

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators

Language: Anmayerr (Anmatyerre)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-07-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

af513211-5a1d-5fa2-a676-55bdc93cd0ee